



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,224

It-Tlieta, 10 ta' Diċembru, 1968
Tuesday, 10th December, 1968

Prezz 6d
Price 6d

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 873]

KONSENJA TAL-BOĊĊI TAT-TMIENJA U SEBGHIN LOTTERIJA

GĦALL-finijiet tar-regolament 19 tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern ippubblikati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 495 tat-18 ta' Ottubru, 1952, kif ġew wara emendati, ngħarrfu b'din li l-konsenja mill-Board tal-Lotterija lill-Kummissjoni u l-ippakkjar mill-ġdid mill-Kummissjoni tal-boċċi li jkun fihom il-matrici jiet tat-Tmienja u Sebghin Lotterija tal-Gvern li għandha titla' nhar il-Hadd, 29 ta' Diċembru, 1968, sejr in isiru fl-Uffiċċju Prinċipali tad-Dipartiment tal-Lottu Pubbliku, 74 Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, nhar is-Sibt, 28 ta' Diċembru, 1968, mit-8.00 ta' filgħodu 'l quddiem.

Matul din l-operazzjoni l-post ikun miftuħ għall-pubbliku.

L-10 ta' Diċembru, 1968.
(N.L. Admin. 78/68)

GOVERNMENT NOTICES

[No. 873]

HANDING OVER OF SPHERICAL CASES OF THE SEVENTY EIGHTH LOTTERY

FOR the purposes of regulation 19 of the Government Lotteries Regulations, 1952, published by Government Notice No. 495 of the 18th October, 1952, as subsequently amended, it is hereby notified that the handing over by the Lottery Board to the Commission and the repacking by the Commission of the spherical cases containing the counterfoils of the Seventy-Eighth Government Lottery due to be drawn on Sunday, 29th December, 1968, shall be carried out at the Head Office of the Public Lotto Department, 74 Old Bakery Street, Valletta, on Saturday, 28th December, 1968, from 8.00 a.m. onwards.

During the operation the place shall be accessible to the public.

10th December, 1968.

Eżamijiet Għall-Hruġ ta' Liċenzi ta' Engine Driver fuq l-Art

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi f'Jannar, 1969, se jsiru eżamijiet għall-hruġ ta' Liċenzi ta' *Engine Driver* fuq l-art.

2. Jingħataw liċenzi kif jingħad hawn taht:

A. *Engine Driver (Steam)* (It-Tieni Grad).

B. *Engine Driver (Steam)* (L-Ewwel Grad).

C. *Engine Driver* (Kombustjoni Interna) (It-Tieni Grad).

D. *Engine Driver* (Kombustjoni Interna) (L-Ewwel Grad).

E. *Electric Motor Driver* (It-Tieni Grad).

F. *Electric Motor Driver* (L-Ewwel Grad).

3. Ebda kandidat ma jithalla jersaq għall-eżami ta' l-ewwel grad kemm-il darba ma jkollux liċenza tat-tieni grad u kemm-il darba ma jkunx għamel 18-il xahar bħala *Engine Driver* jew *Electric Motor Driver* fuq l-Art.

4. Fil-każ ta' eżamijiet tat-Tieni Grad ikun hemm Eżamijiet Orali biss.

5. L-eżamijiet ta' l-ewwel grad ikunu jikkonsistu f'Eżamijiet bil-Miktub u Orali.

6. Ebda persuna ma tkun tista' tersaq għall-eżami kemm-il darba ma tkunx għalqet id-19-il sena sal-1 ta' Jannar, 1969.

7. Ir-Regolamenti u s-Sillabu ta' l-Eżamijiet deħru fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 340 tas-6 ta' Awissu, 1954, kif emendati bl-Avviz Legali 26 ta' l-1964 u bl-Avviz Legali 62 ta' l-1968.

8. Il-kandidati li jersqu għall-eżamijiet tat-tieni grad għandhom jipprezentaw:—

(a) Ċertifikat tat-Twelid;

(b) Ċertifikat mill-Pulizija dwar il-Kondotta;

(c) Dokumenti li juru b'mod ċar il-perijodu tas-servizz, inklużi dati u klassi ta' xogħol, li fihom kienu imjegati;

(d) Dokumenti li juru li huma għamlu wkoll kors ta' sena b'riżultat tajjeb dwar l-ingerija fl-Iskola Teknika jew li għandhom kwalifiki ekwivalenti.

Examinations For the Issue of Engine Driver Licences (Land)

The Director of Education notifies that examinations for the issue of Engine Driver Licences (Land) will be held in January, 1969.

2. The following licences will be granted:

A. Engine Driver (Steam) (Second Grade).

B. Engine Driver (Steam) (First Grade).

C. Engine Driver (Internal Combustion) (Second Grade).

D. Engine Driver (Internal Combustion) (First Grade).

E. Electric Motor Driver (Second Grade).

F. Electric Motor Driver (First Grade).

3. No candidate will be allowed to take a first grade examination unless he is in possession of the respective second grade licence and unless he has served for 18 months as Engine or Electric Motor Driver on Land.

4. Second Grade examinations will consist of Oral Examinations only.

5. First grade examinations will consist of Written and Oral Examinations.

6. No person shall be admitted to the examination unless he has attained the age of 19 years by the 1st January, 1969.

7. The Regulations and Syllabus of the Examinations appeared in Government Notice No. 340 of 6th August, 1954, as amended by Legal Notice 26 of 1964 and Legal Notice 62 of 1966.

8. Candidates taking second grade examinations must produce:

(a) A Certificate of Birth;

(b) A Police Certificate of Conduct;

(c) Testimonials stating clearly the period of service, including dates and class of work, in which they have been employed;

(d) Certificates showing that they have successfully completed a one year engineering course at a Technical School or that they possess equivalent qualifications.

9. Il-kandidati li jersqu għall-eżami-jiet ta' l-ewwel grad għandhom jipprezentaw:

(a) Ċertifikat mill-Pulizija dwar il-Kondotta;

(b) Liċenza tat-tieni grad;

(ċ) Dokumenti li juru li huma ser-
vew għal 18-il xahar bħala *engine
drivers* jew *electric motor drivers*
fuq l-art kif ikun il-każ.

10. Minbarra l-eżamijiet ta' hawn fuq, isir ukoll eżami orali għal dawk il-persuni li jkollhom il-kwalifiki neċessarji u li jixtiequ jakkwistaw liċenza biex jagħmluha ta' *electric motor drivers* (it-tieni grad) skond ir-regolament 4 (6) tar-Regolamenti tal-1954 dwar il-Fabbriki (Sorveljanza u Kontroll tal-impjant) kif emendati mill-A.L. Nru. 62 ta' l-1966. Din il-konċessjoni hija valida sal-31 ta' Diċembru, 1968 biss.

11. Il-kandidati li joqogħdu għal dan l-eżami orali jridu jkunu laħqu l-eżà ta' 50 sena fil-31 ta' Diċembru 1965 u jikkwalifikaw f'eżami orali ta' livell ekwivalenti għal dak stipulat fil-paragrafu (E) tat-Tieni Parti ta' l-Iskeda tar-regolamenti ta' hawn fuq. Huma ikunu jridu jipprezentaw:—

(a) Ċertifikat tat-Twelid;

(b) Ċertifikat tal-kondotta tal-pulizija;

(ċ) Dokumenti li juru li għamluha ta' *engine drivers* għal aktar minn 20 sena.

12. Mhux aktar tard mill-5 p.m. ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Diċembru, 1968, ir-Registratur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, jilqa' applikazzjonijiet għad-dhul għal xi wieħed mill-eżamijiet imsemmijin hawn fuq. Il-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li jintlaqgħu, jistgħu jiġu akkwistati mingħand ir-Registratur, minn nhar it-Tnejn, is-16 ta' Diċembru, 1968.

13. Ma' l-applikazzjonijiet għandu jintbagħat dritt ta' 15s.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

9. Candidates taking first grade examinations must produce:

(a) A Police Certificate of Conduct;

(b) The respective second grade licence;

(c) Testimonials showing that they have served for 18 months as engine or electric motor drivers on land as the case may be.

10. In addition to the above examinations, an Oral Examination will also be held for those persons having the necessary qualifications and wishing to obtain a licence to act as Electric Motor Drivers (Second Grade) in terms of Regulation 4 (b) of the Factories (Superintendence and Control of Plant) Regulations, 1954 as amended by L.N. 62 of 1966. This concession is valid up to the 31st December, 1968 only.

11. Candidates taking this Oral Examination must have attained the age of 50 years on the 31st December, 1965 and qualify at an oral test of a standard equivalent to that laid down in paragraph (E) of Part II of the Schedule to the above regulations. They must produce:—

(a) A Certificate of Birth;

(b) A Police Certificate of Conduct;

(c) Testimonials showing that they have served for not less than 20 years as engine drivers.

12. Applications for entry to any of the above examinations will be received by the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, not later than 5 p.m. of Tuesday, 31st December, 1968. Application forms, the only ones admissible, may be obtained from the Registrar from Monday, 16th December, 1968.

13. Applications must be accompanied by a fee of 15s.

10th December, 1968.

Engine Driver fuq il-Baħar

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi f'Jannar, 1969, se jsiru eżamijiet għall-ħruġ ta' Liċenzi ta' *Engine Driver* fuq il-Baħar.

2. Jingħataw liċenzi kif jingħad hawn taħt:

(i) "A" Baħar, it-Tieni Grad (*Engine Driver* fuq bastimenti li jaħdmu bl-istim b'*horse power* li ma jiskorrix il-100).

(ii) "A" Baħar, l-Ewwel Grad (*Engine Driver* fuq bastimenti li jaħdmu bl-istim b'*horse power* li jiskorri l-100)

(iii) "B" Baħar, it-Tieni Grad (*Engine Driver* ta' bastimenti li jaħdmu bil-Mutur b'*horse power* li ma jiskorrix il-100).

(iv) "B" Baħar, l-Ewwel Grad (*Engine Driver* ta' bastimenti li jaħdmu bil-Mutur b'*horse power* li jiskorri l-100).

3. Sabiex jagħmlu Eżami ta' l-Ewwel Grad il-kandidati jrid ikollhom il-Liċenza rispettiva tat-Tieni Grad u jridu jkunu għamlu 18-il xahar bhala *Engine Drivers* fuq il-Baħar.

4. Ir-Regolamenti u s-Sillabu deħru fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 704 tal-20 ta' Diċembru, 1955.

5. Sabiex ikunu jistgħu jagħmlu l-eżami, il-kandidati jridu jkunu għalqu l-20 sena fl-ewwel ġurnata tax-xahar ta' l-Eżami.

6. Il-kandidati għal-Liċenzi tat-Tieni Grad għandhom jibagħtu:—

a) Ċertifikat tat-Twelid.

b) Ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija.

c) Dokumenti li juru li l-kandidat għamel tliet snin servizz bhala mekkaniku fil-ħanut tax-xogħol li matulhom huwa jkun għen fit-tiswija u fl-armar tal-makkinarju ta' l-istim u l-*boilers* jew ta' makni ta' kombustjoni interna.

d) Ċertifikat li juri li l-kandidat attenda regolarment Kors preparatorju ta' l-ingerija, mal-ġurnata jew fil-ġaxija, fi Skola Teknika approvata.

Examinations For the Issue of Engine Driver Licences (Sea)

The Director of Education notifies that examinations for the issue of Engine Driver Licences (Sea) will be held in January, 1969.

2. The following licences will be granted:

(i) "A" Sea Second Grade (*Engine Driver* on Steam driven vessels not exceeding 100 h.p.)

(ii) "A" Sea First Grade (*Engine Driver* of Steam driven vessels exceeding 100 h.p.)

(iii) "B" Sea Second Grade (*Engine Driver* of Motor driven vessels not exceeding 100 h.p.)

(iv) "B" Sea First Grade (*Engine Driver* of Motor driven vessels exceeding 100 h.p.)

3. In order to take a First Grade Examination candidates must be in possession of the respective Second Grade Licence and must have served for 18 months as Engine Drivers at sea.

4. The Regulations and Syllabus appeared in Government Notice No. 704 of the 20th December, 1955.

5. To be admitted to the examination candidates must be 20 years of age on the first day of the month of Examination.

6. Candidates taking Second Grade Licences must produce:—

(a) A Certificate of Birth.

(b) A Police Certificate of Conduct.

(c) Testimonials showing that the candidate has completed 3 years workshop service as mechanic during which period he must have assisted in repairing and assembling steam machinery and boilers or internal combustion engines.

(d) A certificate showing that a candidate has attended regularly a preparatory engineering Course, day or evening, at an approved Technical School.

e) Certifikati li juru li l-kandidat għamel sena bħala *Assistant Engine Driver* fuq il-baħar (bastimenti li jaħdmu bl-istim jew bil-mutur) magħduda tiswijiet żgħar u xoghlijiet ta' manutenzjoni ta' rutina.

(f) Certifikat tas-*St John's Ambulance Association* jew xi korp ieħor approvat, li juri illi l-kandidat għadda minn eżami ta' l-Ewwel Għajnuna għal dawk li jkorru (mhux aktar minn tliet snin qabel id-data ta' l-Eżami għal-liċenza speċjali).

7. Il-kandidati li jidhlu għall-eżamijiet ta' l-ewwel klassi għandhom jibagħtu:—

a) Certifikat tal-Kondotta tal-Pulizija.

b) Il-Liċenza rispettiva tat-Tieni Grad.

c) Dokumenti li juru li l-kandidat għamel mhux anqas minn 18-il xahar bħala *engine driver* fuq il-baħar.

(d) Certifikat tas-*St John Ambulance Association* jew xi korp ieħor approvat, li juri illi l-kandidat għadda minn eżami ta' l-Ewwel Għajnuna għal dawk li jkorru (mhux aktar minn tliet snin qabel id-data ta' l-Eżami għal-liċenza speċjali).

8. Biex jiksbu Liċenza għal *Engine Driver* (Baħar) il-kandidati għandhom juru wkoll għas-soddisfazzjon tal-Bord li jagħmel l-eżamijiet li huma jafu jikkellmu, jaqraw u jiktbu bl-Ingliż u bil-Malti tajjeb biżżejjed biex jaqdu doveri meħtieġa minnhom.

9. Mhux aktar tard mill-5 p.m. ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Diċembru, 1968, ir-Registratur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, iilqa' applikazzjonijiet għal xi wieħed mill-eżamijiet ta' hawn fuq. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss li jiġu milqughin) jistgħu jiġu akkwistati mingħand ir-Registratur, minn nhar it-Tnejn, is-16 ta' Diċembru, 1968.

10. Ma' l-applikazzjonijiet għandu jintbagħat dritt ta' 15s.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

(e) Certificates showing that the candidate has served for one year as Assistant Engine Driver at sea (steam or motor driven boats) including the carrying out of minor repairs and routine maintenance overhauls.

(f) Certificate from the St John's Ambulance Association or any other approved body, to the effect that (not more than three years before the date of Examination for the special licence) the candidate passed an examination in First Aid to the injured.

7. Candidates taking first class examinations must produce:—

(a) A Police Certificate of Conduct.

(b) The respective Second Grade Licence.

(c) Testimonials showing that the candidate has served for not less than 18 months as engine driver at sea.

(d) Certificate from the St John Ambulance Association or any other approved body, to the effect that (not more than three years before the date of Examination for the special licence) the candidate passed an examination in First Aid to the injured.

8. To obtain a Licence for Engine Driver (Sea) candidates must also show to the satisfaction of the examining Board that they can speak, read and write both English and Maltese sufficiently well to perform the duties required of them.

9. Applications for any of the above examinations will be received by the Registrar of Examinations, 31 South Street, Valletta, not later than 5 p.m. of Tuesday, 31st December, 1968. Application forms (the only ones admissible) may be obtained from the Registrar as from Monday, 16th December, 1968.

10. Applications must be accompanied by a fee of 15s.

10th December, 1968.

**School Leaving Certificate
fl-Eżami tar-Reliġjon — Lulju 1968
Partijiet I u II**

Il-Certifikati dwar l-Eżami msemmi hawn fuq waslu u wiehed jista' jarahom mill-Fergħa ta' l-Eżamijiet, 31, Triq in-Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-kandidati għandhom jipprezentaw l-Index Number u l-Identity Card tagħhom.

Il-kandidati ta' Ghawdex jistgħu jirtiraw iċ-ċertifikati tagħhom mil-Liċeo, ir-Rabat.

Il-kandidati li għadhom ma irtirawx iċ-ċertifikati tagħhom tas-sessjonijiet ta' qabel huma mitlubin biex jagħmlu hekk kmieni kemm jista' jkun.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

**Korsijiet ta' Filgħaxija f'Suġġetti
Agrikoli**

Id-Dipartimenti ta' l-Agrikoltura u l-Edukazzjoni qegħdin jikkoperaw biex joffru għadd ta' Korsijiet ta' Filgħaxija f'suġġetti agrikoli biex bdiewa u persuni interessati fl-Agrikoltura jkun jistgħu jieħdu l-prattika. Dawn il-Korsijiet, kull wiehed ta' 20 *lecture*, isiru minn uffiċjali jkkwalifikati ta' l-Extension Service, Dipartiment ta' l-Agrikoltura.

Kemm-il darba jkun hemm minimu ta' għaxar (10) applikanti hemm il-hsieb li jsiru korsijiet ta' fil-għaxija fis-suġġetti li ġejjin, jiġifieri:—

Trobbija ta' Tjur;
Dairying;
Trobbija tal-Majjali;
Ortikoltura.

Il-Korsijiet isiru fl-Iskola tal-Gvern, il-Furjana, mis-6 sat- 8 p.m. nhar ta' Tnejn u nhar ta' Ħamis u jibdw minn Jannar, 1969.

Dawk li jixtiequ jattendi xi wiehed minn dawn il-korsijiet għandhom jirregistraw ma' l-Uffiċjal inkarigat mill-Extension Service, l-Għammieri (Tel. 24911, 26685 u 24946) mhux aktar tard min-nhar is-Sibt, it-28 ta' Diċembru, 1968. It-tagħlim jingħata mingħajr ħlas imma għandu jithallas dritt ta' 5/- għal kull kors meta ssir ir-registrazzjoni. Il-klassijiet huma miftuħin għal persuni ta' kull sess li mhumiex anqas minn 16-il sena, u mhux aktar minn 20 persuna jiġu aċċettati għal kull kors.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

(Educ. 325/63)

**School Leaving Certificate in
Religion Examination — July 1968
Part I & II**

The Certificates in respect of the above Examination have been received and may be withdrawn from the Examinations Branch, 31, South Street, Valletta, during office hours.

Candidates are to produce their Index Number and Identity Card.

Gozo candidates may withdraw their certificates from the Lyceum, Victoria.

Candidates who have not yet withdrawn their Certificates in respect of previous sessions are asked to do so at their earliest convenience.

10th December, 1968.

**Evening Courses in Agricultural
Subjects**

The Departments of Agriculture and Education are co-operating in offering a number of Evening Courses in Agricultural subjects to enable farmers and persons interested in Agriculture to acquire practice. These courses, each of 20 lectures, will be given by qualified officers of the Extension Service, Department of Agriculture.

Subject to a minimum of ten (10) applicants for each course it is proposed to hold evening courses in the following subjects namely:—

Poultry Keeping;
Dairying;
Pig Keeping;
Horticulture.

The courses will be held at the Government School, Floriana, from 6 to 8 p.m. on Mondays and Thursdays starting from January, 1969.

Persons wishing to attend any of these courses should register with the Officer i/c Extension Service, Għammieri (Tel. 24911, 26685 and 24946) not later than Saturday, 28th December, 1968. The tuition is given free of charge but a registration fee of 5/- in respect of each course must be paid at the time of registration. The classes are open to persons of either sex who are not less than 16 years of age, and not more than 20 persons will be accepted for each course.

10th December, 1968.

Postijiet ta' 'Door-Keepers' fid-Dipartiment tal-Mużew

Jistgħu jntbagħtu applikazzjonijiet minn persuni adattati li jkollhom il-kwalifiki meħtieġa għall-mili ta' postijiet vojta ta' *Door-Keepers* fid-Dipartiment tal-Mużew.

2. Il-post li ma huwa fuq l-ebda stabbiliment għandu salarju ta' £355 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £20 sa £430 fis-sena. Dan is-salarju jiġi awmentat biż-żieda ta' 4%. Huwa suġġett għar-regol u r-reoglamenti li jiggverjaw min żmien għal żmien is-Servizzi Ċivili ta' Malta u minn jiġi nominat jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

3. L-applikanti għandhom:

- a) ikunu ta' edukazzjoni generali tajba;
- b) ikunu cittadini ta' Malta;
- c) ikunu laħqu l-20 sena imma mhux il-50 sena fl-aħħar ġurnata iffissata biex fiha jintlaqgħu l-applikazzjonijiet;
- d) ikunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;
- e) ikunu ta' karattru morali tajjeb.

4. Tingħata preferenza lil dawk il-kandidati li jtkellmu b'lingwa oħra barra mill-Malti u l-Ingliz u li jkunu jafu l-Arkeoloġija u l-Istorja ta' Malta u l-antikittajiet prinċipali ta' dawn il-gżejjer b'preferenza speċjali għall-monumenti u Mużewijiet taħt il-kontroll tal-Mużew.

5. L-applikanti li huma marbutin bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jithallewx jiehdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur tax-Xoġhol u l-Emigrazzjoni.

6. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu ċ-ċertifikati tat-twelid, tal-fondotta mill-pulizija, ta' l-edukazzjoni u dokumenti dwar il-kwalifiki jiġu mil-qiegħin primarjament mid-Direttur tal-Mużew, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, 4 ta' Jannar, 1969.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

Posts of Door-Keepers in the Museum Department

Applications are invited from suitable persons possessing the necessary qualifications for the filling of vacancies of Door-Keepers in the Department of Museum.

2. The post which is on no establishment carries a salary of £355 per annum rising by annual increments of £20 to £430 per annum. This salary will be augmented by the 4% increase. It is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3. Applicants should:

- a) possess a good general education;
- b) be citizens of Malta;
- c) have attained their 20th birthday but not their 50th birthday on the last day fixed for the receipt of applications;
- d) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;
- e) be of good moral character.

4. Preference will be given to candidates who speak another language besides Maltese and English and who possess a knowledge of the Archaeology and History of Malta and of the principal antiquities of the Islands with special reference to the Monuments and Museums under the control of the Museum Department.

5. Applicants who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

6. Applications which should be accompanied by certificates of birth, police conduct, education and testimonials as to qualifications will be received in the first instance by the Director of Museum, Valletta, by not later than noon of Saturday, 4th January, 1969.

10th December, 1968.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 221]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf li l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minħabba t-tqeghid ta' *Mains* ta' l-Ilma.

HAL QORMI

Mill-10 ta' Diċembru, 1968 sad-9 ta' Jannar, 1969, minn parti minn Triq it-Tigrija bejn Triq Stabar u Triq l-Erba' Qaddisin.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

[Nru. 222]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minħabba xogħlijiet tad-drenagg.

BIRKIRKARA

Għal perijodu ta' xahar mit-22 ta' Diċembru, 1968 minn Triq Ganu u Triq il-Gdida fi Triq Ganu bejn Triq in-Naxxar u Triq Hal Gharghur.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

[Nru. 223]

B'riferenza għall-avviż tal-Pulizija Nru. 208, datat it-22 ta' Novembru, 1968, bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf li l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taħt għal perijodu ta' disat (9) ijiem b'konnessjoni ma' xogħlijiet ta' kostruzzjoni fil-Qorti l-Gdida.

IL-BELT VALLETTA

Mill-10 ta' Diċembru, 1968, sat-18 ta' Diċembru, 1968, iż-żewġ dati inkluzi, bejn is-7 a.m. u l-4.30 p.m. kuljum, minn dik il-parti ta' Triq id-Dejqa li qieggyda bejn Triq Santa Luċija u Triq San Gwann.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

POLICE NOTICES

[No. 221]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with the laying of Water Mains.

QORMI

10th December, 1968 to 9th January, 1969, through part of Racecourse Street between Stabar Road and Four Saints Street.

10th December, 1968.

[No. 222]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with drainage works.

BIRKIRKARA

For a period of one month from 22nd December, 1968 through Ganu Street and New Street in Ganu Street between Naxxar Road and Gharghur Street.

10th December, 1968.

[No. 223]

With reference to Police Notice No. 208, dated 22nd November, 1968, in virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended for a period of nine (9) days, in connection with construction works at the New Law Courts.

VALLETTA

From the 10th December, 1968 to the 18th December, 1968 both days inclusive, between 7 a.m. and 4.30 p.m. daily, through that part of Strait Street, lying between St Lucia Street and St John Street.

10th December, 1968.

DIPARTIMENT
TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgharraf illi b'riferenza oħra għall-avviż ippublikat fil-Cazzetta tal-Gvern Nri. 12,209 u 12,219 datati d-29 ta' Ottubru, 1968 u s-26 ta' Novembru, 1968 rispettivamente, applikazzjonijiet għal kors ta' sena fl-Agricoltura fil-Qasam tal-Gvern, l-Għammieri, il-Marsa jiġu milqugħin sas-Sibt, il-21 ta' Diċembru, 1968, skond il-kondizzjonijiet ippublikati fl-avviż li qed issir riferenza għalih.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that with further reference to the notice issued in the Government Gazette Nos. 12,209 and 12,219 dated 29th October, 1968 and 26th November, 1968 respectively, applications for a 1 year course in Agriculture at the Government Farm, Għammieri, Marsa will be accepted up to Saturday, 21st December, 1968, according to the conditions published in the notice under reference.

10th December, 1968.

Uffiċċju għall-Konsenja ta' Messaġġi
Bit-Telefon

Ngharrfu b'dan illi fiz-Żebbiegħ infetħ Uffiċċju għall-Konsenja ta' Messaġġi bit-Telefon.

Dan l-Uffiċċju se jkun ta' servizz għall-area taż-Żebbiegħ bejn it-8 00 a.m. u t-8.00 p.m. kuljum.

In-numru tat-telefon ta' dan l-Uffiċċju huwa San Pawl 73442.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

Telephone Message Delivery Call Office

It is hereby notified that a Telephone Message Delivery Call Office has been opened at Żebbiegħ.

This Call Office will provide service for the area of Żebbiegħ between 8 a.m. and 8 p.m. daily.

The telephone number of this Call Office is St Paul's 73442.

10th December, 1968.

UFFIĊĊJU ĊENTRALI TA'
L-ISTATISTIKA

Sa nofs in-nhar tat-Tnejn, it-30 ta' Diċembru, 1968, f'dan l-Uffiċċju jintlaq- għu offerti magħluqin, għax-xiri "tale quale":—

(a) Gestetner Duplicating Machine;

(b) dişa' (9) Globe Glass (shades).

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati fuq applikazzjoni fl-Uffiċċju Ċentrali ta' l-Istatistika, f'Nru. 1, Triq il-Mithna, Il-Belt Valletta f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet tal-uffiċċju.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

CENTRAL OFFICE OF
STATISTICS

Sealed tenders will be received by the Director of Statistics up to 4.30 p.m. on Monday, 30th December, 1968 for the Purchase "tale quale" of:—

(a) one (1) Gestetner Duplicating Machine;

(b) nine (9) Globe Glass (shades).

Forms of tender, conditions and other particulars may be obtained from the Central Office of Statistics at No. 1 Windmill Street, Valletta on any working day during office hours.

10th December, 1968.

OFFERTI**UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' Diċembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 405. Provvista ta' *galatea cloth*.

Avviż Nru. 410. Provvista ta' barri-
kati għal-lqugħ tal-folla.

Avviż Nru. 411. Provvista ta' kon-
centrati tal-protejjini.

Avviż Nru. 412. Provvista ta' tagħ-
mir li jzomm il-ħalib.

Avviż Nru. 413. Provvista ta' *flavour-
ing material*.

Avviż Nru. 414. Provvista ta' *churn
washing machine*.

Avviż Nru. 415. Provvista ta' deter-
gent.

Avviż Nru. 446. Provvista ta' mater-
jal għall-ħasil (Malta) mis-16 ta' Marzu,
1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 447. Provvista ta' għaġin
(Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15
ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 458. Thaffir ta' trinek
f'San Giljan.

Avviż Nru. 459. Thaffir ta' trinek
fil-Qortin, il-Mellieħa.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-16 ta' Diċembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 437. Provvista ta' kar-
rozza.

Avviż Nru. 438. Provvista ta' kafe
inkaljat, te u kokotina (Malta) mis-16
ta' Marzu 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 439. Provvista ta' ħalib
tal-bott (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969
sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 440. Provvista ta' ġobon
(Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15
ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 441. Provvista ta' *pulses*
(Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15
ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 442. Provvista ta' żrar
tal-qawwi (Għawdex) mis-16 ta' Marzu,
1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 448. Provvista ta' *pork
luncheon meat* (Malta) mis-16 ta' Mar-
zu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

TENDERS**THE TREASURY**

The Accountant General and Direc-
tor of Contracts notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
THURSDAY, December 12, 1968, for:—**

Advt. No. 405. Supply of galatea
cloth.

Advt. No. 410. Supply of crowd con-
trol barriers.

Advt. No. 411. Supply of protein con-
centrates.

Advt. No. 412. Supply of milk re-
ception equipment.

Advt. No. 413. Supply of flavouring
material.

Advt. No. 414. Supply of churn
washing machine.

Advt. No. 415. Supply of detergent.

Advt. No. 446. Supply of laundry
materials (Malta) from March 16, 1969
to March 15, 1970.

Advt. No. 447. Supply of paste
(Malta) from March 16, 1969 to March
15, 1970.

Advt. No. 458. Cutting of trenches
at St Julian's.

Advt. No. 459. Cutting of trenches
at Il-Qortin, Mellieħa.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
MONDAY, December 16, 1968, for:—**

Advt. No. 437. Supply of a car.

Advt. No. 438. Supply of roasted
coffee beans, tea and cocoa (Malta)
from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 439. Supply of tinned milk
(Malta) from March 16, 1969 to March
15, 1970.

Advt. No. 440. Supply of cheese
(Malta) from March 16, 1969 to March
15, 1970.

Advt. No. 441. Supply of pulses
(Malta) from March 16, 1969 to March
15, 1970.

Advt. No. 442. Supply of hard stone
spalls (Gozo) from March 16, 1969 to
March 15, 1970.

Advt. No. 448. Supply of pork
luncheon meat (Malta) from March 16,
1969 to March 15, 1970.

Avviż Nru. 449. Provvista ta' sonsa (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 453. Provvista ta' imwejjed u sigġijiet.

Avviż Nru. 460. Thaffir ta' trinek eċċ., mill-ġibjun tan-Naxxar sa' l-istazzjon ta' l-ippumpjar ta' Wied il-Ghasel.

Avviż Nru. 461. Xoghlijiet ta' injam fil-Qrati.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Diċembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 417. Provvista ta' *atomic absorption spectrophotometer*.

Avviż Nru. 418. Provvista ta' tagħmir tal-laboratorju.

Avviż Nru. 425. Provvista ta' *crocery, cutlery u glassware*.

Avviż Nru. 426. Provvista ta' maġġinarju ta' *l-automobile engineering*.

Avviż Nru. 427. Provvista ta' tagħmir tal-kċina.

Avviż Nru. 462. Provvista ta' żrar mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 463. Provvista ta' *karozzi estate*.

Avviż Nru. 469. Thaffir ta' trinek eċċ. f'Hal Balzan u Hal Lija.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, id-23 ta' Diċembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 464. Xogħol ta' madum fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa (Uffiċċju Prinċipali).

Avviż Nru. 465. Provvista ta' siment mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 466. Provvista ta' ġir mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 467. Tbatil ta' fosos mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 470. Tiswijiet ta' toroq bil-qatran (Distretti tal-Belt, Nofs in-Nhar u tal-Lvant) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 471. Provvista ta' ta bakk u libretti (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Advt. No. 449. Supply of hog lard (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 453. Supply of tables and chairs.

Advt. No. 460. Cutting of trenches, etc., from Naxxar reservoir to Wied il-Ghasel pumping station.

Advt. No. 461. Joinery and cabinet making works at the Law Courts.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, December 19, 1968, for:—

Advt. No. 417. Supply of an atomic absorption spectrophotometer.

Advt. No. 418. Supply of laboratory requisites.

Advt. No. 425. Supply of crockery, cutlery and glassware.

Advt. No. 426. Supply of automobile engineering machinery.

Advt. No. 427. Supply of kitchen equipment.

Advt. No. 462. Supply of hard stone aggregate from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 463. Supply of estate cars.

Advt. No. 469. Cutting of trenches etc. at Balzan and Lija.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 23, 1968, for:—

Advt. No. 464. Marble works at the Medical and Health Department (Head Office).

Advt. No. 465. Supply of cement from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 466. Supply of lime from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 467. Emptying of cesspits from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 470. Reinstatement of road surfaces with bitumen (Valletta, South and East Districts) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 471. Supply of tobacco and paper macaroons (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Avviż Nru. 472. Provvista ta' laħam tal-friża (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 473. Provvista ta' ħatab (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 474. Tiswijiet ta' toroq bill-qatran (Distretti ta' Ċentrali u tal-Punent) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 475. Garr ta' ċnagen u żrar mill-barriera ta' Ta' Zuta mis-16 ta' Marzu, sal-15 ta' Settembru, 1969.

Jistghu jnibagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Diċembru, 1969, għal:—

Avviż Nru. 433. Provvista ta' splus-sivi mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

* Avviż Nru. 491. Bini ta' sular ieħor fl-Istitut Tekniku, Kordin.

Jistghu jnibagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-TNEJN, it-30 ta' Diċembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 476. Provvista ta' żra: tal-qawwi (Distrett tal-Belt) mis-16 ta' Marzu sal-15 ta' Settembru, 1969.

Avviż Nru. 477. Provvista ta' żrar tal-qawwi (Distrett ta' Tramunta) mis-16 ta' Marzu, sal-15 ta' Settembru, 1969.

Avviż Nru. 478. Provvista ta' żrar tal-qawwi (Distrett ta' Lvant) mis-16 ta' Marzu, sal-15 ta' Settembru, 1969.

Avviż Nru. 479. Provvista ta' żrar tal-qawwi (Distrett Ċentrali/Punent) mis-16 ta' Marzu, sal-15 ta' Settembru, 1969.

Avviż Nru. 480. Provvista ta' ħatab maqsum (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 481. Provvista ta' trott u ħxejjex (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 482. Provvista ta' laħam irisk (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 483. Provvista ta' ħobż u għaġin (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Advt. No. 472. Supply of frozen meat (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 473. Supply of firewood (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 474. Reinstatement of road surfaces with bitumen (Central and West District) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 475. Transport of hard stone boulders and aggregate from Ta' Zuta quarry from March 16 to September 15, 1969.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, December 26, 1969, for:—

Advt. No. 433. Supply of explosives from March 16, 1969 to March 15, 1970.

* Advt. No. 491. Construction of an additional storey at the Technical Institute, Kordin.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 30, 1968, for:—

Advt. No. 476. Supply of hard stone spalls etc. (Vailletta District) from March 16, to September 15, 1969.

Advt. No. 477. Supply of hard stone spalls etc. (North District) from March 16, to September 15, 1969.

Advt. No. 478. Supply of hard stone etc. (East District) from March 16, to September 15, 1969.

Advt. No. 479. Supply of hard stone spalls etc. (Central/West District) from March 16 to September 15, 1969.

Advt. No. 480. Supply of split firewood (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 481. Supply of fruit and vegetables (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 482. Supply of fresh meat (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 483. Supply of bread and paste (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Avviż Nru. 484. Provvisti (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 485. Provvista ta' tagħmir tal-hajjatin.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-2 ta' Jannar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 443. Provvista ta' kanen u *castings* speċjali.

Avviż Nru. 444. Provvista ta' aċidu fosforiku.

Avviż Nru. 450. Provvista ta' makni tad-*diesel*.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-9 ta' Jannar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 454. Provvista ta' *mobile telephone exchanges*. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta.

Avviż Nru. 455. Provvista ta' *ball pens*.

Avviż Nru. 456. Provvista ta' *twieqi* ta' metall iggalvanizzat.

Avviż Nru. 457. Provvista ta' karta bil-*watermark George Cross*.

Avviż Nru. 486. Importazzjoni ta' zokkor abjad midħun u irraffinat.

Avviż Nru. 488. Provvista ta' *trat tal-halib*.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-16 ta' Jannar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 468. Provvista ta' *calf milk substitute*.

Avviż Nru. 487. Provvista ta' tagħmir tal-*kċina*.

Avviż Nru. 489. Provvista ta' *tap-pieri* mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

* Avviż Nru. 490. Provvista ta' *ġarar tal-halib*.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-23 ta' Jannar, 1969, għal:—

* Avviż Nru. 492. Provvista ta' *vaċċin tal-Paralisi* li jittiehed mill-halq.

Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-konfizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta. f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-żhodu u nofs in-nhar.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

Advt. No. 484. Supply of provisions (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 485. Supply of tailoring equipment.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 2, 1969, for:—

Advt. No. 443. Supply of pipes and special castings.

Advt. No. 444. Supply of phosphoric acid.

Advt. No. 450. Supply of diesel engines.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 9, 1969, for:—

Advt. No. 454. Supply of mobile telephone exchanges. (A fee of £1 will be charged for each set of tender documents.

Advt. No. 455. Supply of ball pens.

Advt. No. 456. Supply of galvanized metal windows.

Advt. No. 457. Supply of George Cross watermarked paper.

Advt. No. 486. Importation of white refined granulated sugar.

Advt. No. 488. Supply of milk powder.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 16, 1969, for:—

Advt. No. 468. Supply of calf milk substitute.

Advt. No. 487. Supply of kitchen equipment.

Advt. No. 489. Supply of manhole covers from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 490. Supply of milk churns.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 23, 1969, for:—

* Advt. No. 492. Supply of oral Polio vaccine.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

10th December, 1968.

UFFICĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin f'kull ġurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' Ħamis l-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' Diċembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 188. Għoti b'emfitewsi għal 50 sena ta' biċċa art f'Buġibba, San Pawl il-Baħar għal żvilupp bħala stabilmient tal-*catering*.

Avviż Nru. 189. Kiri ta' Ħanut Vojt Nru. 203, ix-Xatt, il-Gżira.

Avviż Nru. 190. Kiri tal-fond Nru. 118/119, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 191. Kiri ta' Mħażen Nru. 1, Couvre Pourte, il-Birgu.

Avviż No. 192. Kiri tal-Kiosk Vojt fi Pjazza tal-Fosos, il-Furjana.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Diċembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 193. Kiri tal-Ħanut Nru. 3 fiċ-Ċentru Ċiviku ta' Ħaż-Żabbar.

Avviż Nru. 194. Kiri tal-Ħanut Nru. 13, Blokk A, Triq Santa Tereża, Bormla.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Diċembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 195. Kiri tal-Ħanut Nru. 5 fiċ-Ċentru Ċiviku ta' Ħaż-Żabbar.

Avviż Nru. 196. Kiri ta' Ħanut Nru. 17, is-Suq ta' Birkirkara.

Avviż Nru. 197. Kiri tal-Ħanut bħala vojta Nru. 3, Dorell Place, Santa Luċija.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 12th December, 1968, for:—

Advt. No. 188. Grant on emphyteusis for 50 years of a plot of land at Buġibba, St Paul's Bay for development as a catering establishment.

Advt. No. 189. Lease of bare Shop No. 203, The Strand, Gżira.

Advt. No. 190. Lease of premises No. 118/119, Strait Street, Valletta (not to be used) for habitation.

Advt. No. 191. Lease of Store No. 1, Couvre Porte, Vittoriosa.

Advt. No. 192. Lease of bare Kiosk at Granaries Square, Floriana.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 19th December, 1968, for:—

Advt. No. 193. Lease of Shop No. 3 at Żabbar Civic Centre.

Advt. No. 194. Lease of Shop No. 13, Block A, St Theresa Street, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 26th December, 1968, for:—

Advt. No. 195. Lease of Shop No. 5 at Żabbar Civic Centre.

Advt. No. 196. Lease of Stall No. 17, Birkirkara Market.

Advt. No. 197. Lease of bare shop No. 3, Dorell Place, Santa Luċija.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

10th December, 1968.

DIPARTIMENT
TAX-XOGĦLIJET PUBBLIĊI
Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi
jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, il-20 ta' Di-
ċembru, 1968, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu
offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 169. Xogħol tal-madum
f'Tas-Sliema.

Avviż Nru. 170. Provviment ta'
għamara fl-Iskola Teknika, in-Naxxar.

Avviż Nru. 171. Tneħħija ta' hamrija
mill-Iskola Sekondarja tal-Bniet fl-Im-
rieħel.

Avviż Nru. 172. Xogħol ta' l-irħam
fl-Iskola Teknika tan-Naxxar.

Avviż Nru. 173. Bini ta' hajt ta' lqugh
fl-Istitut Tekniku/Skola Sekondarja
Teknika, In-Naxxar.

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, il-10 ta' Jan-
nar, 1969, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu of-
ferti magħluqin għal:—

Avviż Sc. 70/68. Provvista ta' tagħ-
mir ta' dwalijiet għall-palk għall-Poly-
technic.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informaz-
zjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-
Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi, 77,
Triq Britannja, il-Belt Valletta, f'kull
gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta'
l-uffiċċju.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan
igħarraf illi offerti magħluqin, bil-bolol
meħtieġa, jiġu milqughin, fl-Uffiċċju
Prinċipali, il-Furjana, sal-11 a.m. ta'
nhar is-Sibt, il-21 ta' Diċembru, 1968,
għall-provvista ta' 16-il Uniformi tal-
Khaki għall-Pulizija Nisa.

Il-Formoli ta' l-offerta u kull tagħrif
iehor dwar il-kondizzjonijiet tal-kun-
tratt jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju ta'
l-Accountant, Uffiċċju Prinċipali tal-
Pulizija, il-Furjana f'kull gurnata tax-
xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-envelopes li jkun fihom l-offerti
għar-dhom ikunu immarkati "Offerta
għall-Uniformijiet tal-Khaki għall-Pulizi-
ja Nisa".

L-10 ta' Diċembru, 1968.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies
that:—

Sealed tenders will be received at this
Office up to 11 a.m. on Friday, 20th
December, 1968, for:—

Advt. No. 169. Tiling works at
Sliema.

Advt. No. 170. Provision of furni-
ture for the Technical School, Naxxar.

Advt. No. 171. Removal of soil from
the Mrieħel Girls Grammar School.

Advt. No. 172. Marble works at the
Naxxar Technical School.

Advt. No. 173. Construction of a re-
taining wall at the Technical Institute/
Secondary Technical School, Naxxar.

Sealed tenders will be received at this
Office up to 11 a.m. on Friday, 10th
January, 1969, for:—

Advt. Sc. 70/68. Supply of stage
lighting equipment for the Polytechnic.

Forms of tender and any further in-
formation may be obtained from the
Office of Public Works, 77, Britannia
Street, Valletta, on any working day
during office hours.

10th December, 1968.

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies
that sealed tenders, duly stamped, will
be received, at the Police Headquarters,
Floriana, up to 11 a.m. on Saturday,
21st December, 1968, for the supply of
16 Khaki Uniforms to Women Police.

Forms of tender and any further in-
formation regarding the conditions of
the contract may be obtained from the
Office of the Accountant, Police Head-
quarters, Floriana, on any working day
during office hours.

Envelopes containing the tender
should be marked "Tender for Khaki
Uniforms to Women Police".

10th December, 1968.

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgharraf illi offerti maghluqin, bil-bolli mehtiega, jintlaqghu, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, sal-11.00 a.m. ta' nhar is-Sibt, il-11 ta' Jannar, 1969, għal provvista ta' Elmijiet għal 30 Pompier lil dan id-Dipartiment.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjoni tal-Kuntratt, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' l-Accountant, Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-envelopes li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu markati "Offerta għal Elmijiet għal Pompiera".

L-10 ta' Diċembru, 1968.

* * *

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgharraf illi offerti maghluqin, bil-bolli mehtiega, jintlaqghu fl-Uffiċċju tal-Pulizija, il-Furjana, sal-11.00 a.m. tas-Sibt, il-11 ta' Jannar, 1969, għal provvista ta' 14 *Rotating Flashing Beacons* u 10 *Twin Note Horns* lil dan id-Dipartiment.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjoni tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju ta' l-Accountant, Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-envelopes li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu markati "Offerta għal *Rotating Flashing Beacons* u *Twin Note Horns*."

L-10 ta' Diċembru, 1968.

* * *

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgharraf illi offerti maghluqin, bil-bolli mehtiega, jintlaqghu, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, sal-11.00 a.m. ta' l-Erbgħa, it-8 ta' Jannar, 1969 għall-provvista ta' *Leggings* għal 30 Pompier lil dan id-Dipartiment.

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped, will be received, at the Police Headquarters, Floriana, up to 11.00 a.m. on Saturday, 11th January, 1969, for the supply of 30 Firemen's Helmets to this Department.

Forms of tender and any further information regarding the condition of the Contract, may be obtained from the Office of the Accountant, Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Envelopes containing the tender should be marked "Tender for Firemen's Helmets".

10th December, 1968.

* * *

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped will be received at the Police Headquarters, Floriana, up to 11.00 a.m. on Saturday, 11th January, 1969, for the supply of 14 *Rotating Flashing Beacons* and 10 *Twin Note Horns* to this Department.

Forms of tender and any further information regarding the condition of contract may be obtained from the office of the Accountant, Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Envelopes containing the tender should be marked "Tender for *Rotating Flashing Beacons* and *Twin Note Horns*".

10th December, 1968.

* * *

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped, will be received, at the Police Headquarters Floriana, up to 11.00 a.m. on Wednesday, 8th January, 1969 for the supply of 30 Firemen's Leggings to this Department.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjoni tal-kuntratt, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' l-Accountant, Uffiċċju tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-Uffiċċju.

L-envelopes li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu markati "Offerta għal Leggings għal Pompiera".

L-10 ta' Diċembru, 1968.

* * *

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi offerti magħluqin, bil-bolli meħtieġa, jintlaqgħu, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, sal-11.00 a.m. ta' l-Erbgħa, it-8 ta' Jannar, 1969, għall-provvista ta' Ħwejjeġ għal 30 Pompier lil dan id-Dipartiment.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjoni tal-Kuntratt, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' l-Accountant, Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-Uffiċċju.

L-envelopes li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu markati "Offerta għal Ħwejjeġ għal Pompiera".

L-10 ta' Diċembru, 1968.

DIPARTIMENT TAL-LOTTU PUBBLIKU

Id-Direttur tal-Lottu Pubbliku jgħarraf illi sa nofs in-nhar ta' nhar il-Ħamis, is-16 ta' Jannar, 1969, f'dan l-Uffiċċju jiġu milqugħin offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 6/68. Provvista ta' Tape li Jwaħħal Trasparenti.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mid-Dipartiment tal-Lottuh Pubbliku, 74, Triq l-Ifran, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-Uffiċċju.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

Forms of tender and any further information regarding the condition of the Contract, may be obtained from the office of the Accountant, Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Envelopes containing the tender should be marked "Tender for Firemen's Leggings".

10th December, 1968.

* * *

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped, will be received, at the Police Headquarters, Floriana, up to 11.00 a.m. on Wednesday, 8th January, 1969, for the supply of 30 Firemen's Clothing to this Department.

Forms of tender and any further information regarding the condition of the Contract, may be obtained from the Office of the Accountant, Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Envelopes containing the tender should be marked "Tender for Firemen's Clothing".

10th December, 1968.

DEPARTMENT OF PUBLIC LOTTO

The Director of Public Lotto notifies that sealed tenders will be received at this Office up to noon on Thursday, 16th January, 1969, for:

Advt. No. 6/68. Supply of Transparent Adhesive Tape.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Public Lotto Department, 74, Old Bakery Street, Valetta, on any working day during office hours.

10th December, 1968.

**BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA**

Il-*General Manager* javża li:—

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, is-17 ta' Diċembru, 1968, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 81/68. Provvista ta' *Medium Voltage Cables*.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, l-24 ta' Diċembru, 1968, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 82/68. Provvista ta' *Wire* tar-ram iebes u mikxuf.

Avviż Nru. 83/68. Provvista ta' *Pilot Control Cable*.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, is-7 ta' Jannar, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin * Avviż Nru. 85/68. Provvista ta' *H. V. Cable*.

(*) Offerta li qiegħda tidher l-ewwel darba.

Jitħallas dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-10 ta' Diċembru, 1968.

**Legat taż-Żwieġ Imħolli minn
Salvatore Refalo**

L-Aġent Kummissarju għal Ghawdex iġharraf illi x-xebbiet ta' hawn taht ġew eletti biex jirċievu Legat taż-Żwieġ imħolli minn Salvatore Refalo, għal nies foqra mingħajr l-ebda preferenza min-habba raġuni ta' konsagwinità jew affinità mal-fundaturi jew persuni oħra:

1967

Carmela Zerafa, bint John, Ghajnsielem.

Josephine Curmi, bint Emanuel, is-Sannat.

Marija Curmi, bint Bertu, is-Sannat.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 17th December, 1968, for:—

Advt. No. 81/68. Supply of Medium Voltage Cables.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 24th December, 1968, for:—

Advt. No. 82/68. Supply of Hard Drawn Bare Copper Wire.

Advt. No. 83/68. Supply of Pilot Control Cable.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 7th January, 1969, for:—

* Advt. No. 85/68. Supply of H.V. Cable.

(*) Tender appearing for the first time.

A fee of 2/- will be charged for each Tender Document.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

10th December, 1968.

**Marriage Legacy
Founded by Salvatore Refalo**

The Acting Commissioner for Gozo notifies that the undermentioned spinsters have been elected to receive a Marriage Legacy founded by Salvatore Refalo in favour of poor spinsters without any preference whatsoever by reason of consanguinity or affinity with the founders or other persons:

1967

Carmela Zerafa, daughter of John, Ghajnsielem.

Josephine Curmi, daughter of Emanuel, Sannat.

Marija Curmi, daughter of Bertu, Sannat.

Anne Haber, bint Peter, ix-Xewkija.	Anne Haber, daughter of Peter, Xewkija.
Mary Rapa, bint John, Għajnsielem.	Mary Rapa, daughter of John, Għajnsielem.
Pawlina Cordina, bint Paul, ir-Rabat.	Pawlina Cordina, daughter of Paul, Victoria.
Rita Mintoff, bint Kalanġlu, l-Għasri.	Rita Mintoff, daughter of Kalanġlu, Għasri.
Carmela Debrincat, bint Ġużepp, il-Munxar.	Carmela Debrincat, daughter of Ġużepp, Munxar.
Salvina Attard, bint Ġużepp, ix-Xewkija.	Salvina Attard, daughter of Ġużepp, Xewkija.
Maria Curmi, bint Carmel, is-Sannat.	Maria Curmi, daughter of Carmel, Sannat.
 Il-10 ta' Diċembru, 1968.	 10th December, 1968.

PUBBLIKAZZJONIJIET ĠODDA
NEW PUBLICATIONS

**Report on the Health Conditions of the Maltese Islands and on the work of the Medical and Health Department for the year 1961: Part I — Price 3/3
Part II — Price 2/9.**

Report on the working of the Posts and Telephones Department for the financial year 1965-66 — Price 1/3.

Report on the working of the Housing Department for the year 1967 — Price 9d.

Deċiżjonijiet tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha — Vol. XLI — paġni 849 sa 864 — Prezz 4d. għal kull manetta ta' 16-il paġna.

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

G.F. Abela (Essays)	2s 0d	Maltese Islands by L. Saliba ...	1s 0d
Il-Bniedem u l-Organizzazzjoni tax-Xogħol, minn Wallace Gulia, LL.D., B.A., B.Sc., Ph.C., M.A. (Admin.) (Manchester), D.P.A. (London)	1s 0d	The Institutional Treatment of the Insane in Malta, by Dr P. Casar, B.Sc., M.D., D.P.M. ...	2s 6d
Biografija tal-Mużiċista Nikola Isouard, minn Ivo Muscat Azzopardi, L.P., O.S.J.	1s 0d	L-Ospizju tal-Furjana u l-Erwieħ ta' Wied Għammieq, minn A. Cremona	2s 0d
Caravaggio, by Paul De Majo ...	2s 6d	The Postage Stamps of Malta ...	1s 0d
The Church of Our Lady of Victory Id-Divina Commedia — L-Infern — Traduzzjoni minn Erin Serracino Inglott	1s 0d	Ħaddiema fil-Kanada, minn Gorg Bonavia	1s 0d
Dizzjunarju Nazzjonali Bijo-Bibliografiku, minn Rob. Mifsud Bonnici (fascicules) (price varies)	18s. 6d	Mill-Art għas-Sema, minn Karmenu Vassallo	1s 0d
Il-Fanal (No. 6) — Nies Kbar Maltin, minn Ivo Muscat Azzopardi, L.P., O.S.J.	1s 0d	Sir Ugo Mifsud (1889-1942)	6d
Il-Fanal (No. 7) — Ix-Xjenza fil-Ħajja ta' Kuljum, minn Dr E. Agius, B.Sc., M.D., D.P.H., D. Bact. (Lond.)	6d	NOW — No. 1 — Malta in the Council of Europe	2s 0d
Għawdex bil-Ġrajja Tiegħu, Vol. 2, minn Mons. Dun Ġużepp Farrugia	2s 0d	NOW — No. 2 — Malta and the Commonwealth Prime Ministers' Conference	2s 0d
Igiene Popolari, mill-Onor. E. Camilleri. M.L.A.	6d	NOW — No. 3 — Malta and the United Nations	2s 0d
Insect Pests of Crop Plants in the		Stejjer ta' Niesna (Folklore No. 5)	6d
		The Food and Agriculture Organisation of the United Nations ...	1s 0d
		The Treasury Department by R. Soler	6d
		Minn Trierq Trunbull fil-U.S.A., minn Joe Calleja	1s 0d
		Vittoriosa (A Brief Guide), by Lorenzo Zahra	1s 0d
		Wied iż-Żurrieq and its Beauties, by Rev. Loreto Zammit	2s 0d

SILLABI
SYLLABI

Lyceum and Girls' Grammar Schools, 1965	2s 0d	Secondary Technical Schools for Boys	2s 0d
Secondary Technical School for Girls 1967	6d		

MAPPI TA' MALTA
MAPS OF MALTA

Maps of Malta and Gozo — Geological (per set)	£1 5s 0d
--	----------